

RS-2 リアルスポーツカーシリーズ

Golf R32

1/24 フォルクスワーゲンゴルフ R32



FUJIMI
 フジミ模型株式会社
 静岡市駿河区登呂4-21-1
 FUJIMI MOKEI CO.,LTD
 4-21-1 TORO SURUGAKU
 SHIZUOKA CITY JAPAN

組み立てる前に必ずお読み下さい。

Before you start the instructions before you start assembling.
 Lesen Sie diese Hinweise bitte durch, Sie mit dem Zusammenbau des Modells zu beginnen.
 Les attentivement les instructions relatives avant de commencer le montage de la maquette de votre voiture avant de commencer à assembler.

1 組み立てる前に説明書をお読み下さい。
 Read the Manual before you start assembling.
 Bitte lesen Sie vor dem Zusammenbau die gesamte Bauanleitung durch.
 Lire le mode d'emploi avant de commencer la montage.
 Lea el manual antes de comenzar el ensamblaje.
 組合之前請先閱讀說明書。



2 組み立てる前に部品を確認して下さい。
 Make sure that the kit is complete with all the parts.
 Vergewissern Sie sich daß alle Teile des Bausatzes vollständig vorhanden sind.
 Vérifier si le kit contient bien toutes les pièces.
 Corriósese de que el juego no le falte ninguna pieza.
 組合之前請先檢查零件。

3 部品を取り出した後のビニール袋は小さな子供が固から破ったりすると窒息する危険がありますので破り捨て下さい。
 After taking out the parts from the plastic bag, tear up the plastic bag. Little child may wear it over his head or it will suffocate.
 Falls ein in ihrer Nähe Kleinkinder gibt sollten Sie die Plastikhülle nach dem Herausnehmen der Plastikteile zermulden. Kleinkinder, die mit Plastikteilen spielen, könnten sie sich über den Kopf ziehen und dann erstickern.
 Après avoir sorti les pièces du sac en plastique, déchirez le sac afin d'éviter que les enfants ne le mettent sur la tête et ne s'étouffent.
 Después de sacar las piezas de la bolsa de plástico rompa la bolsa. Si niños pequeños pudieran meter su cabeza en la bolsa y ahogarse.
 取出零件之後的塑膠袋，小孩子很容易將帽子帶在頭上，有窒息之危險，所以請把它破壞。



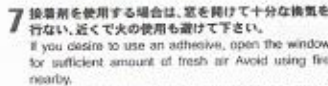
4 部品の切り取りにはニッパーを使い余分な部品はナイフ、ヤスリ等で仕上げます。また、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で指、足などを切る危険があります。
 Use a nipper to cut parts off. Smooth off the excess portion with a knife or file. Take care not to cut your

finger, hand or foot when handling a nipper, knife, file, etc.
 Zum Ausschneiden der Stücke eine Zange verwenden; die überflüssigen Teile mit Messer oder Feile ausschleifen. Die Zange, Messer oder Feile vorsichtig gebrauchen, sonst besteht Gefahr einer Verletzung an der Hand, dem Finger oder dem Fuß.
 Utilisez une pince pour séparer les pièces. Évitez les parties superflues à l'aide d'un couteau, d'une lime ou d'un cutter. Faites bien attention de ne pas vous couper un doigt, la main ou le pied lorsque vous manipulez le couteau ou le cutter.
 Utilice las tenazas de corte para cortar piezas. Suavice la porción de exceso con cutillo o lima. Al bitalar las tenazas de corte, cuchillo o lima, etc. tenga cuidado con no cortarse el dedo, mano o pie.
 用鉗子切下零件。然後，用刀和磨刀等剩餘零件的多余部分切掉磨光。在使用鉗子、刀和磨刀等工具時，在在有不注意弄傷到刀/刃。

5 組み立てる時や組み立て中に金属製部品及びプラスチック部品の成形不良によるバリや鋭い形状の部品などは手、指、足を切る危険がありますので取り扱いは注意して下さい。手袋をはめて下さい。
 Metallic and plastic parts. They may cut your finger, hand or foot if carelessly handled. Wear gloves.
 Achten Sie beim Zusammenbau darauf daß Gießrinne und ungleichmäßige Formungen von Metall und Plastikteilen zwischen scharfkantig sind wodurch man sich versehentlich schneiden kann. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
 Avant ou pendant le montage, faire attention aux arêtes coupantes ou aux rebords dans des endroits où les pièces métalliques et plastiques. Elles peuvent couper les doigts les mains ou les pieds si elles ne sont pas manipulées avec précaution. Mettre des gants.
 Durante o antes del ensamble tenga cuidado con los bordes agudos de las piezas o los rebordes que pueden quedar dentro a un acabado irregular de las piezas metálicas y de plástico. Si no tiene cuidado podría hacerse cortes en un dedo en la mano o en el pie. Póngase guantes.
 組合之前或組合之中，金屬部分和塑膠零件造成不良而造成的尖刺，有時會割傷手、指、腳等，操作時要特別小心，有時會割傷到手指或腳。

6 組み立て中の部品や破片は、小さな子供の手の届かない水平な所に保管して下さい。部品や破片を飲み込むと、息が詰まったりして危険です。また、噛んだり、なめたりすると中毒になることもあり危険です。While assembling the kit, Place the parts and the out-of chips on a flat place out of the reach of little children. These pieces may cause suffocation if swallowed. They may also cause poisoning if licked or chewed.
 Legen Sie die Bauteile und die abgeschrottenen Teile beim Zusammenbau an Behälter der Reichweite von Kleinkindern aus Verschluckte Plastikgegenstände können zu Ersticken führen. Daran leckende oder kauernde Kinder könnten sich vergiften.
 Pendant le montage du kit, placer les pièces et les débris coupés sur une surface plate hors de la portée des enfants. Les pièces peuvent provoquer également étouffement si elles sont avalées. Elles peuvent également être à l'origine d'un empoisonnement si elles sont léchées ou mastiquées.
 Mientras ensambla el modelo ponga las piezas y los restos cortados sobre una superficie plana a la que no puedan llegar los niños pequeños. Estos piezas pueden ahogar a las personas que traguen. También podrán causar empoisonamientos si se chupan o muerden.
 組合進行中の零件和破片，要保管在小孩子的手摸不到的水平地方。万一小孩子吞下零件或破片會窒息，甚至危險的。還有咬一咬或嚼一嚼，有時會中毒甚至危險的。

7 接着剤を使用する場合は、窓を開けて十分な換気を行い、近くで火の使用も避けて下さい。
 If you desire to use an adhesive, open the window for sufficient amount of fresh air. Avoid using fire nearby.
 Falls Sie allerdings Klebstoff verwenden, sollten Sie bei offenem Fenster und nicht in der Nähe offener Flammen arbeiten.
 ouvrez la fenêtre pour avoir une ventilation suffisante. Éviter l'usage à proximité d'un feu.
 Si usted desea utilizar adhesivos, abra las ventanas de la sala para que entre suficiente aire fresco. Evite el fuego.
 接著劑使用力時，必須打開窗戶充分換氣，也要避免在附近使用火。



8 本キットを塗装して組み立てる場合は、窓を開けて十分換気を行なって下さい。中毒になる危険があります。又、近くでの火の使用も避けて下さい。
 When painting and assembling the kit, open the window and keep the room well ventilated so that you may not be poisoned by gas. Also avoid making a fire nearby.
 Bei Lackierung und Montage des Satzes des Fenster öffnen und den Raum gut gelüftet halten, um das Einatmen von gesundheitsschädlichen Dämpfen zu vermeiden. Außerdem darf sich kein offenes Feuer in der Nähe befinden.
 Pour peindre et assembler la maquette, ouvrir la fenêtre et bien aérer la pièce pour éviter d'être empoisonné par le gaz. Éviter également de faire un feu à proximité.
 Cuando pinte y ensamble el modelo, abra la ventana y mantenga la sala bien ventilada para que no se envenene con el gas. Evite también encender fuegos cerca de donde hace el ensamble.
 塗漆本套模型零件時，請打開窗戶充分換氣，要避開之危險。還有請避免在附近使用火。



9 デカールはハサミで切りとり、水に20秒位つけてから貼る所において静かに台紙をずらしてデカールを貼ります。
 Using a pair of scissors, cut around the decal you wish to affix. Immerse the decal in water for about 20 seconds, and then place it over the spot at which it is to be affixed. Carefully, slide out the base paper from under the decal, leaving the decal directly affixed to the model.
 Mit Schere das Dekalierpapier ausschneiden; das ausgeschnittene für etwa 20 sorgfältig abtrocknen lassen, dann es auf die Klebstelle am Modell legen und die Unterlage sorgfältig abgeben.
 Découpez le décalque avec des ciseaux et laissez-le tremper 20 secondes dans l'eau froide. Puis, appliquez-le à l'endroit indiqué et enlevez délicatement le papier support.
 Usando un par de tijeras, corte alrededor de la calcomanía que quiere pegar. Empape la calcomanía en agua por unos 20 segundos, y luego la coloque sobre el punto a pegarse. Déjelo el cartón debajo de localcomanía, dejando la calcomanía directamente pegada al modelo.
 用剪刀將圖案剪下，將圖案浸於水中，然後小心地將圖案背後的紙張撕下來，將圖案貼好。

PARTS LIST ※箱詰め内容をお確かめ下さい。十分注意しておりますが、万一、欠品や不良品がありましたら当社までご連絡ください。 ※ アミ部は使用しません。

A部品 A Parts	B部品 B Parts	D部品 D Parts	G部品 G Parts
C部品 C Parts	I部品 I Parts	F部品 F Parts	W部品 W Parts
P部品 P Parts	H部品 H Parts	V部品 V Parts	マス킹 シール

1 ランナーよりのパーツの切り離しには、注意して下さい。



■ 組み立てには特に指示がある場合を除いて接着剤を使用して下さい。

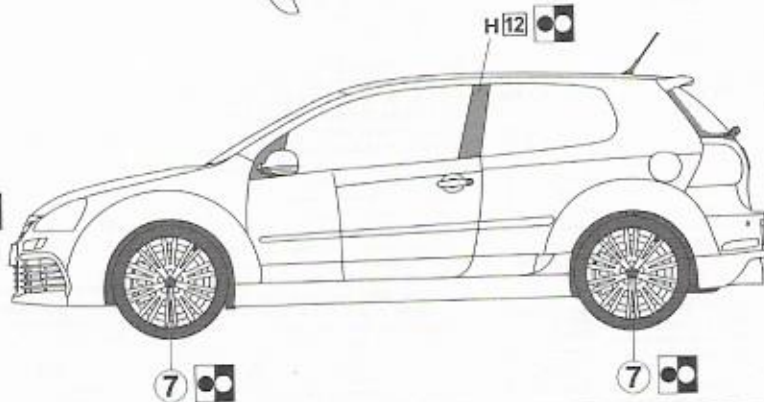
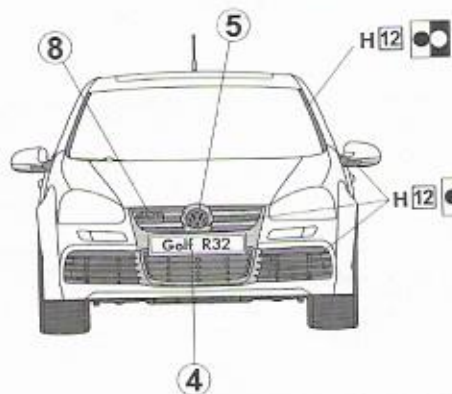
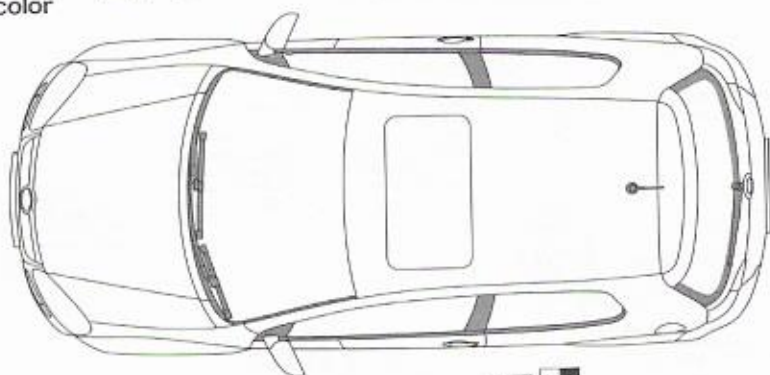
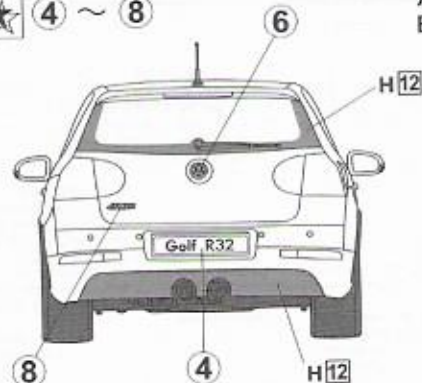
USE GLUE TO ATTACH PARTS UNLESS OTHERWISE INDICATED.

■ Marking & Painting

★ ④ ~ ⑧

ボディカラー：H15, J65
Body color

※窓の塗装にはマスキングシールをご使用下さい。



■ 本キットで使用する塗料 ■ 使用マークの意味

- ・キットの指定塗料は、『株式会社 GSIクレオス』社製です。
- ・H□は、「水性ホビーカラー」
- は、「Mr.カラー」
- J●は、「Mr.カラースプレー」の塗料番号です。
- ・キットの指定塗料番号は参考にご利用下さい。

H1	1	ホワイト	WHITE	WEIß	BLANC	BLANCO	白色
H3	3	レッド	RED	ROT	ROUGE	ROJO	紅色
H8	8	シルバー	SILVER	SILBER	ARGENT	PLATA	銀色
H12	33	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATT SCHWARZ	NOIR MAT	NEGRO MATE	啞黒色
H15	65	インディブルー (青)	BRIGHT BLUE	HELL BLAU	BLEU VIF	AZUL BRILLANTE	光藍色
H90	47	クリアーレッド	CLEAR RED	ROT,REIN	ROUGE TRANSPARENT	ROJO TRANSP.	透明紅色
H92	49	クリアーオレンジ	CLEAR ORANGE	ORANGE,REIN	ORANGE TRANSPARENT	NARANJA TRANSP.	透明橙色
J65		インディブルー					

★ デカールをはります。
Apply decal.
Abziehbilder anbringen.
Collier le decalque.
Adhiera la calcomanía.
貼上水印紙。

☇ 穴をあけます。
Make hole.
Bohrung anbringen.
Percer un trou.
Haga un orificio.
鑽孔。

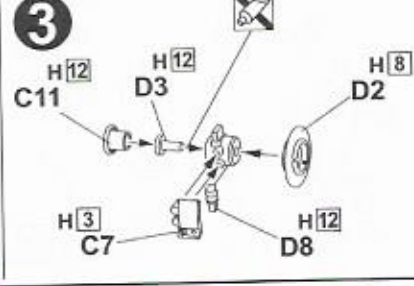
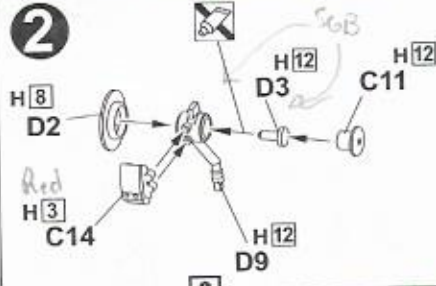
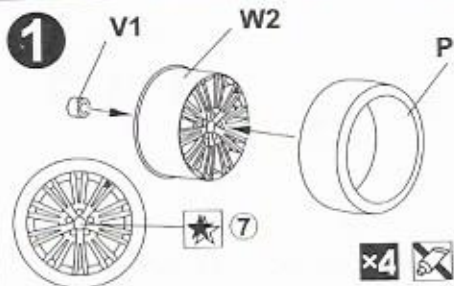
✂ 接着はしません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.
No pegue.
不会黏合。

×4 4組つくります。
Make 2sets.
2 Sätze erstellen.
Realizar dos juegos.
同様の製作2套。

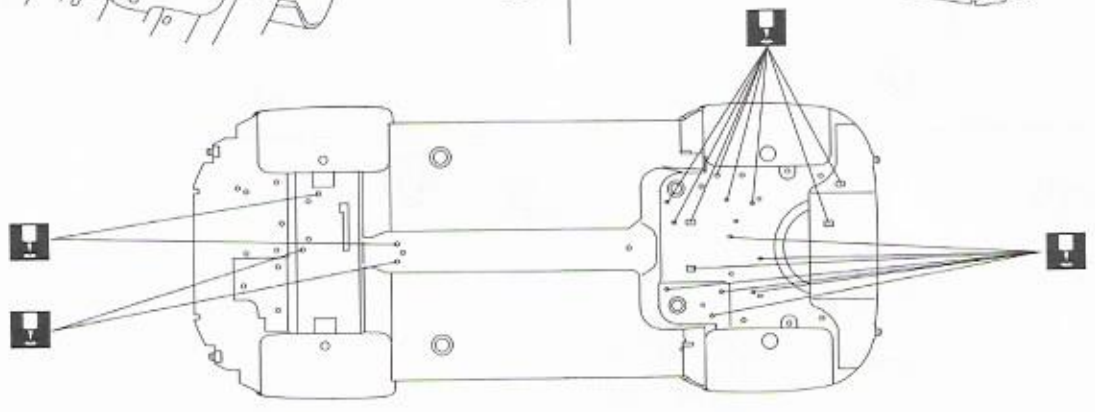
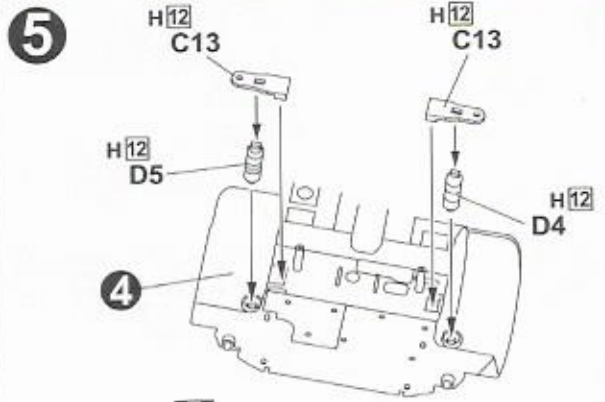
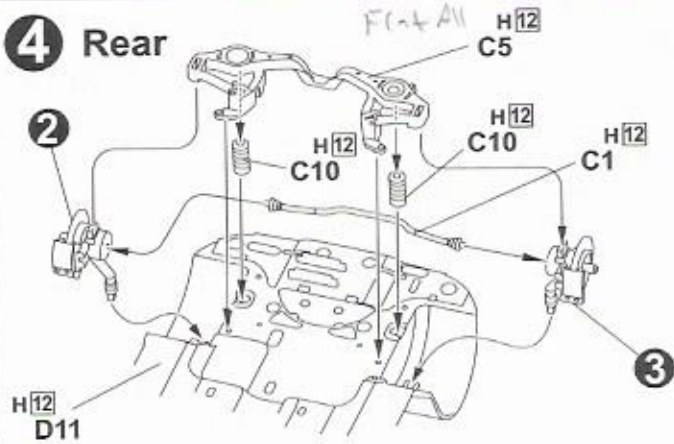
☐ 反対側にもあります。
Repeat for opposite side.
Wiederholung für gegenüberliegende Seite.
Répétition de la page précédente.
También en el lado opuesto.
另一邊同樣製作。

⚠ 注意してください。
Besondere Beachtung schon
Ken (Vorsicht)
Faire tres attention (Prudence)
Tenga cuidado
小心留意。

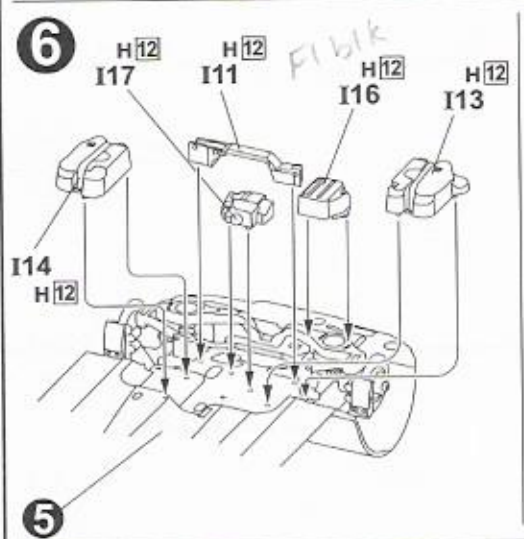
☐ どちらかを選びます。
Optional parts.
Teils nach Wahl.
Pièces au choix.
Seleccione uno.
可以選擇使用。



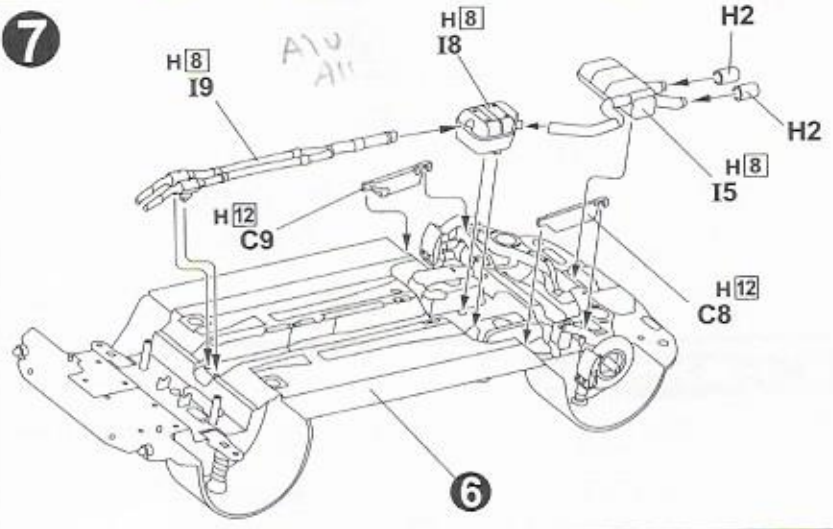
4 Rear



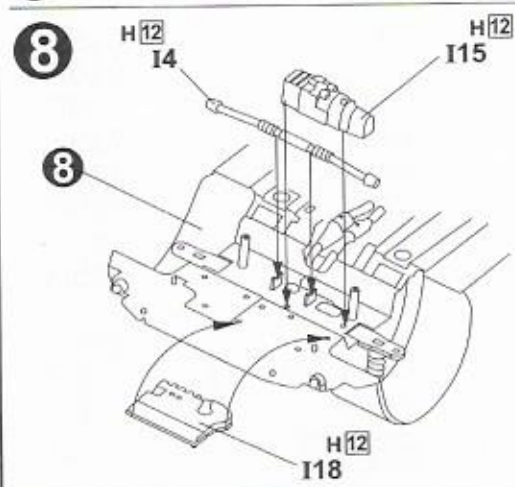
6



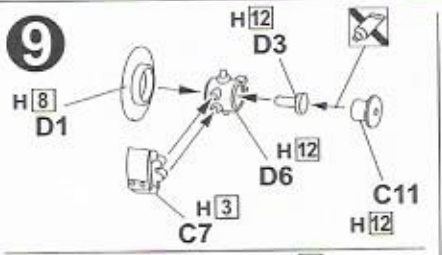
7



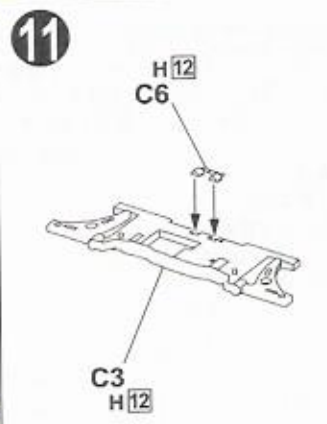
8



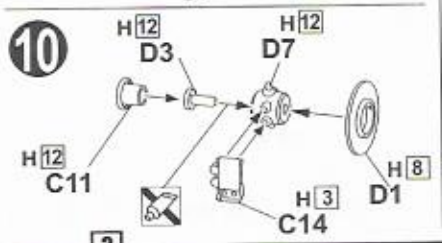
9

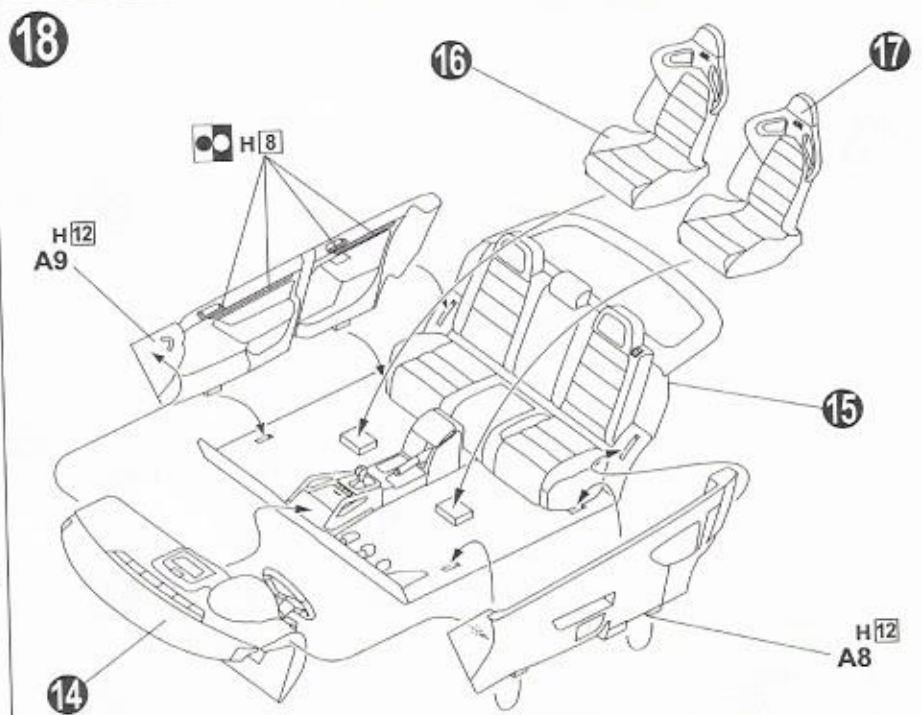
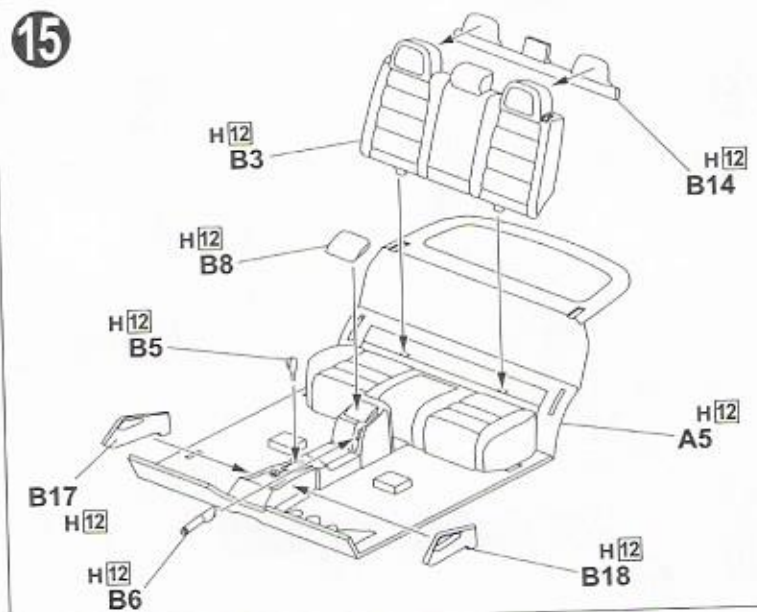
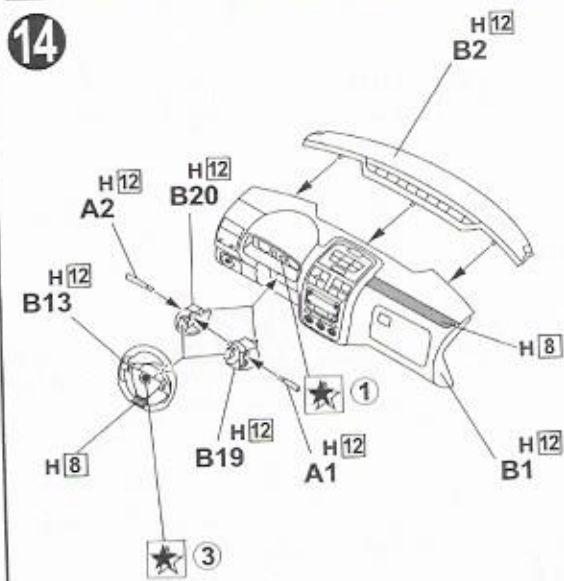
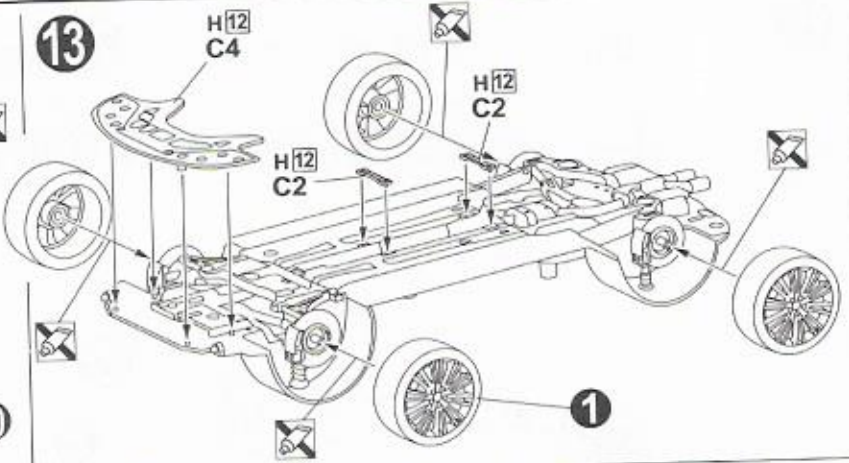
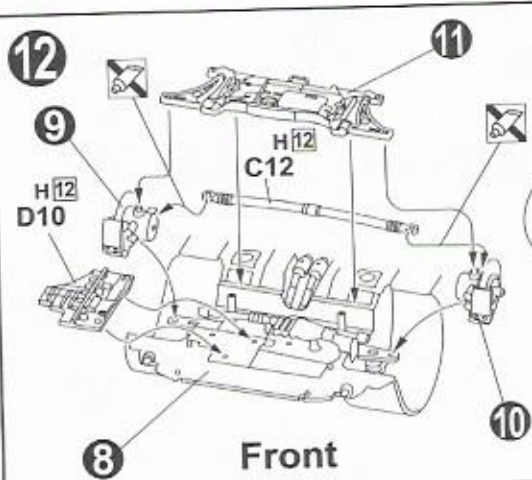


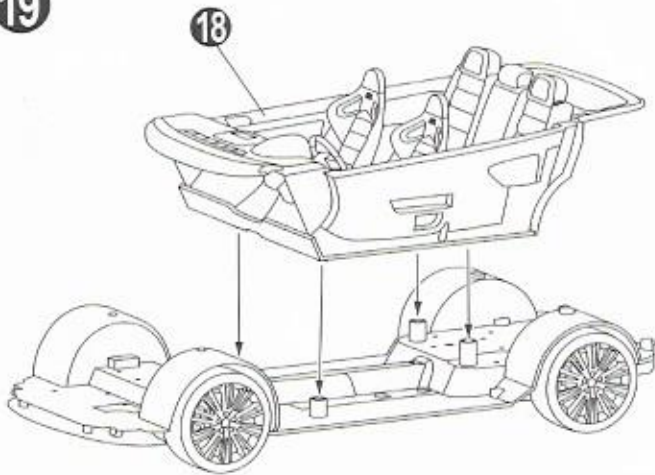
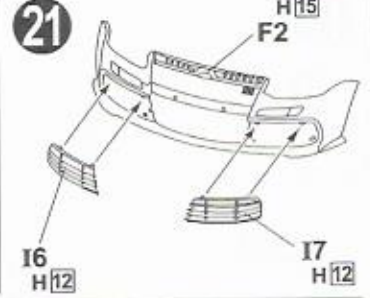
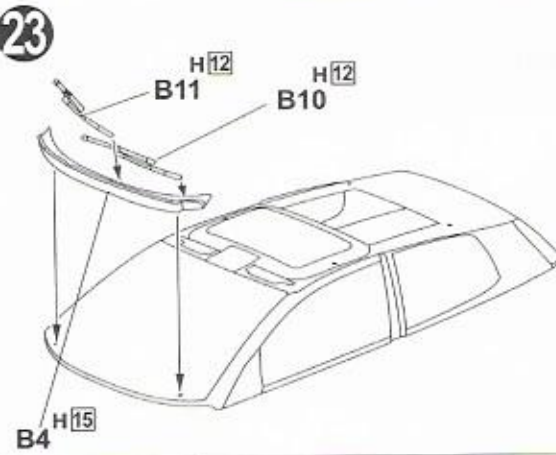
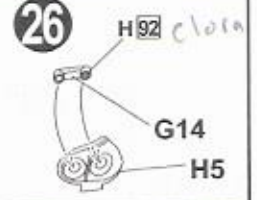
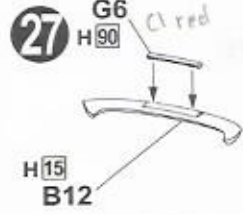
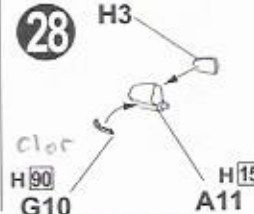
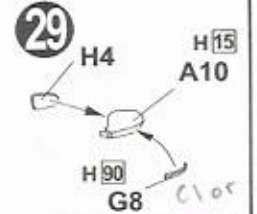
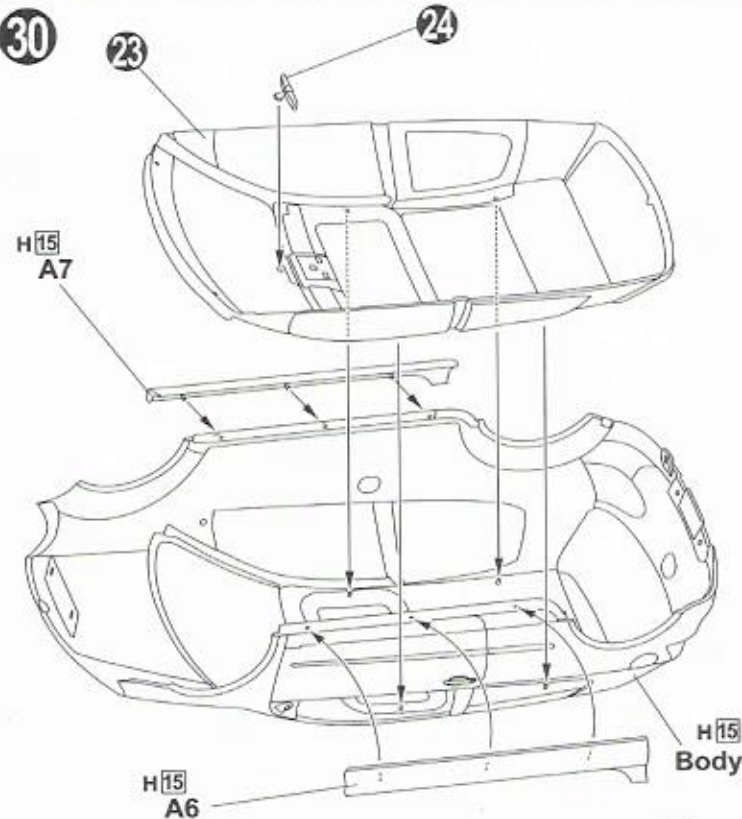
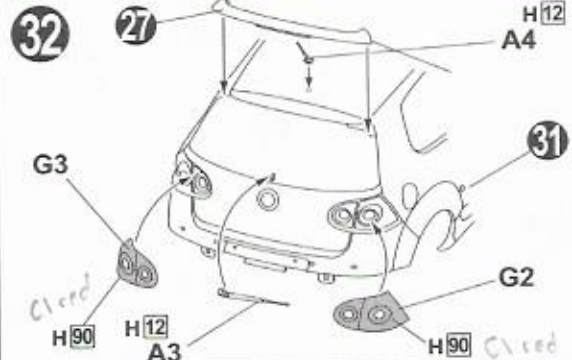
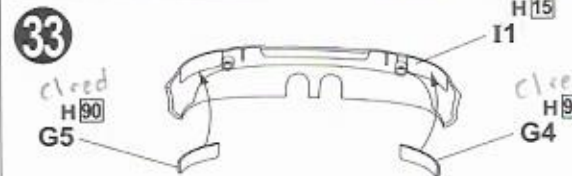
11

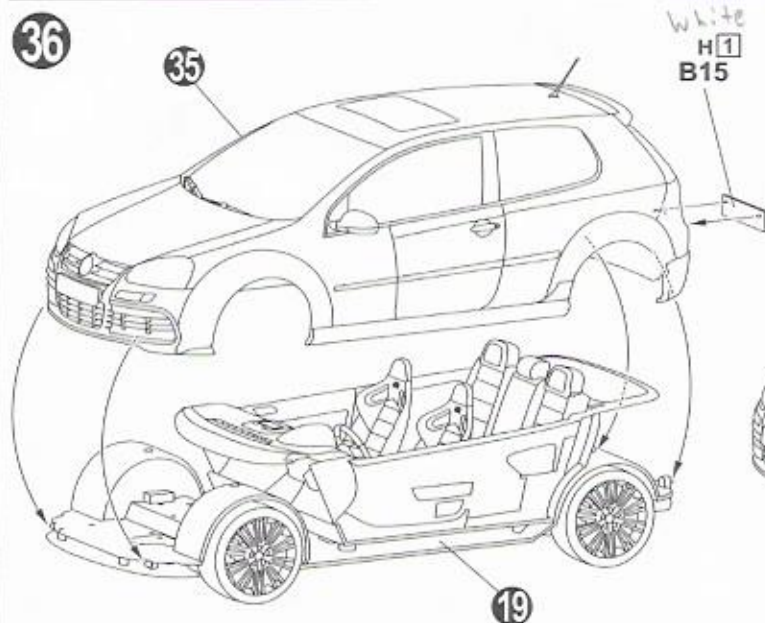
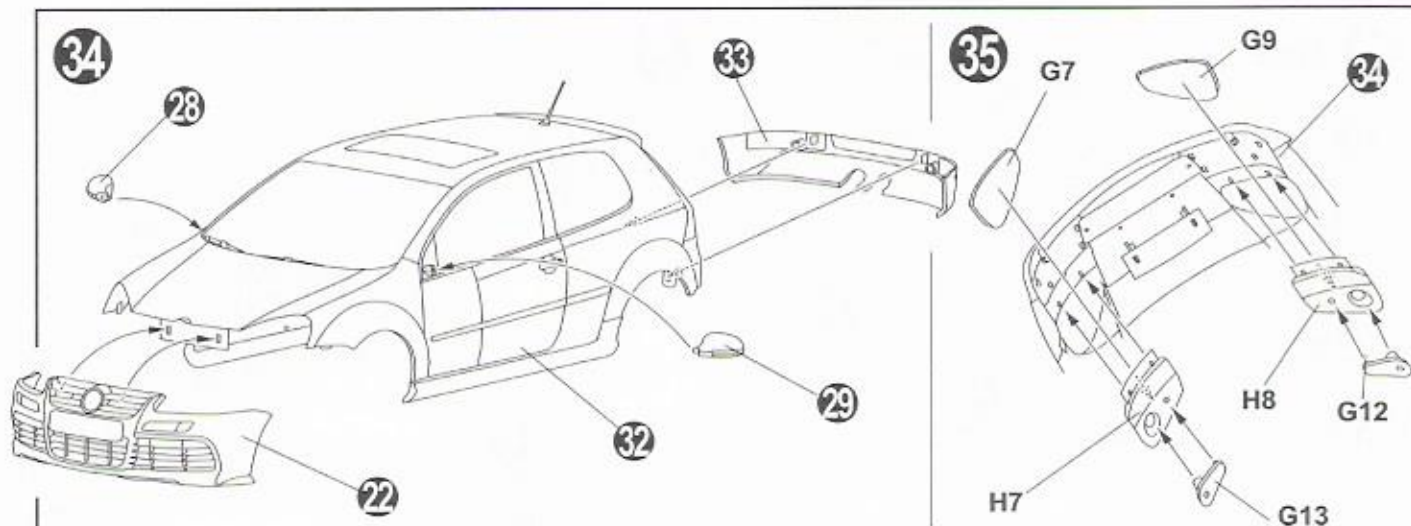


10





19**20****21****22****23****24****25****26****27****28****29****30****31****32****33**



■ パーツを注文される時は

●部品を破損、損失された方は、右記の必要な部品を○でかこみ、住所、氏名郵便番号を明記の上、このカードと代金を現金書留、又は郵便為替にて当社までお送りください。

送り先 〒422-8033 静岡市駿河区登呂4-21-1 フジミ模型株式会社「アフターサービス係」
TEL 054-286-0346 FAX 054-286-0349

郵便振替の御利用方法

部品等の御注文の送金方法として定額為替、現金書留の他、郵便振替もご利用出来ます。郵便局窓口にて郵便振替用紙を入手し、下記事項を御記入の上、窓口にて代金をお払込み下さい。

- 口座番号欄 ●加入者名欄
00860-1-121953 フジミ模型株式会社
- 通信欄
御注文のシリーズ名、シリーズNo、バーコードNo、製品名称、部品名、数量。
- 払込人住所氏名欄
お客様の住所、氏名、電話番号、郵便番号。
- 金額欄
部品代、消費税、送料を含む代金総額。

☆お届けは郵便振替の場合、1週間～10日間位かかります。

☆郵便振替を御利用の場合は部品請求カードの送付は必要有りません。

☆複数の部品を注文される場合は、金額をお問い合わせ下さい。

フジミ最新情報はこちら!! <http://www.fujimimokei.com>

部品請求カード

RS-2
1/24 フォルクスワーゲンゴルフ R32

(部品名) (部品代) + (送料)

ボディ	494円
A部品	735円
B部品	630円
C部品	630円
D部品	735円
F部品	420円
G部品	630円
H部品	463円
I部品	735円
P.V.W部品	607円
デカール	395円
マスキングシール	266円
説明書	266円

FUJIMI

2008年1月印刷